

Л. А. Леонович (*Речица*)

К ВОПРОСУ О ФОРМИРОВАНИИ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

Межкультурная компетенция является на сегодняшний день одной из базовых компетенций, овладение которой происходит в процессе межкультурного общения. В настоящее время обучение межкультурной коммуникации и формирование межкультурной компетенции рассматриваются как необходимый элемент современного образовательного процесса.

Под *межкультурной компетенцией* понимают способность осуществлять общение на иностранном языке с учетом разницы культур и стереотипов мышления.

Взаимопонимание является главной целью любого коммуникативного процесса. В процессе межкультурного диалога для достижения взаимопонимания необходимо максимально точно и полно донести свою информацию до собеседника. Для взаимопонимания необходима совокупность знаний, навыков и умений, общих для всех коммуникантов, а также положительное отношение к наличию разных этнокультурных групп, т.е. наличие межкультурной компетентности.

Овладение межкультурной компетенцией предполагает готовность вести диалог на основе знания своей и чужой культуры, умение ориентироваться во времени и пространстве партнера, его социальном статусе, в межкультурных различиях, использование, например, таких различных языковых форм, как профессиональная лексика, жаргон и т.д.

Межкультурная компетенция включает овладение специфическими знаниями о конкретной культуре и такими общими знаниями, как эмпатия, знания общекультурных реалий, толерантность и т.д.

Признаками сформированности межкультурной компетенции являются:

- открытость к познанию чужой культуры и восприятию психологических, социальных и других межкультурных различий;
- психологический настрой на сотрудничество с представителями культуры страны изучаемого языка;
- способность преодолевать социальные, этнические и культурные стереотипы;
- соблюдение норм социовербального поведения в процессе коммуникации;
- владение набором коммуникативных средств и правильный их выбор в зависимости от ситуации общения;
- умение разграничивать коллективное и индивидуальное в коммуникативном поведении представителей других культур.

Таким образом, межкультурная компетенция включает *аффективные* (толерантность, эмпатия), *когнитивные* (культурно-специфические знания, которые способствуют взаимопониманию) и *процессуальные* (коммуникативные стратегии – начало разговора, речевые клише и т.д., свойственные другой культуре) элементы.

Формирование межкультурной компетенции невозможно без осознания особенностей своей и чужой культуры, без наличия знаний о культуре страны (стран) изучаемого языка, без знаний о социокультурных формах взаимодействия в чужой культуре.

В структуре межкультурной компетенции выделяют языковую, коммуникативную и культурную компетенции. *Языковая компетенция* предполагает выбор языковых средств, адекватных ситуации общения, способность применять прошлый коммуникативный опыт в новых ситуациях.

Следует учитывать, что фактор языковой компетентности в межкультурной коммуникации носит относительный характер в силу разнородности критериев в ее оценке среди представителей разных культур. В разных культурах могут не совпадать представления о том, что такое правильное и неправильное языковое употребление. Более того, оценка уровня компетентности может отличаться в зависимости от целей коммуникации. Коммуникант может хорошо владеть стратегиями общения на бытовом уровне, но не иметь достаточно знаний для общения на профессиональном уровне.

Коммуникативная компетенция предполагает овладение следующими умениями:

- интерпретировать специфические для данной культуры сигналы готовности собеседника начать коммуникацию;
- адекватно выразить свою мысль на иностранном языке и понять мысль собеседника;
- использовать вербальные и невербальные средства, приемлемые для данной культуры;
- сохранять принятую для данной культуры коммуникативную дистанцию;
- приспособиться к социальному статусу коммуникантов и межкультурным различиям;
- корректировать собственное коммуникативное поведение.

Культурная компетенция предполагает:

- наличие фоновых знаний, ценностных установок, психологической и социальной идентичности, характерных для культурной среды общения;
- умение извлечь необходимую информацию из различных культурных источников (книги, фильмы, периодические издания, средства массовой информации и т.д.) и дифференцировать ее с точки зрения значимости для межкультурной коммуникации.

В условиях многообразия культур и растущего числа контактов актуальным образовательным принципом служит принцип диалога, который позволяет соединять в мышлении и деятельности людей различные, не сводимые друг к другу культуры, формы деятельности, ценностные ориентации и формы поведения. Обучение иностранному языку должно происходить только через культуру, так как любое взаимодействие с культурой и будет общением в диалоге культур, а обучение в контексте диалога культур – ведущий принцип обучения ИЯ на современном этапе.

Осуществление диалога культур возможно при условии сформированности межкультурной компетенции. Сформированность межкультурной компетенции позволяет участникам межкультурного общения постичь чувства

и мысли другого народа, помогает преодолеть негативное отношение к иной национальной культуре. Кроме того, межкультурная компетенция способствует лучшему пониманию самого себя, более глубокому осознанию собственной культуры в сравнении с культурой изучаемого языка. По мнению Е. И. Пассова, только культура в различных ее проявлениях содействует формированию личности человека [1].

Следует отметить, что для успешного формирования межкультурной компетенции необходимо учитывать некоторые положения:

- формирование у обучаемых представлений, знаний, умений, положительного отношения к новым явлениям требует значительных временных затрат. Поэтому для достижения задач межкультурного плана целесообразно включать в процесс обучения разнообразные задания, выполняемые на протяжении нескольких уроков;

- для создания «острова иноязычной культуры» необходимо использовать аутентичные средства обучения;

- необходимо включать в систему заданий упражнения на выявление и коррекцию ошибок, т.к. некоторые аутентичные материалы (в частности письма) могут содержать ошибки.

Задания, направленные на изучение невербальных средств общения, социовербального поведения представителей иной культуры, моделей повседневной жизни, культурных ценностей должны носить эмпирический характер [2]. Это позволит повысить самосознание студентов. Вовлечение в «деятельность» (просмотр и анализ видеофильмов, музыкальных и художественных произведений, дискуссия, ролевая игра) стимулирует познание иной культуры, позволяет не только узнавать в чужой культуре элементы своей, но и устанавливать межкультурные связи, расширяет кругозор, способствует глобализации мышления.

ЛИТЕРАТУРА

1. Пассов, Е. И. Коммуникативное иноязычное образование: готовим к диалогу культур / Е. И. Пассов. – Минск. : Лексис, 2003. – 181 с.
2. Tomalin, B. Cultural Awareness / B. Tomalin, S. Steplesky, A. Maley. – Oxford. Univer. Press, 1993. – 161 p.

И. А. Тяллева (Севастополь)

СПЕЦИФИКА ПОДГОТОВКИ СТУДЕНТОВ-ФИЛОЛОГОВ В УСЛОВИЯХ СОВРЕМЕННОГО ЯЗЫКОВОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Процесс модернизации образования в высшей школе Российской Федерации является одной из составляющих реформационных процессов, происходящих в российском обществе в начале XXI века. Успешная реализация обновления высшего образования выступает в качестве условия решения ряда социальных (социокультурных, социоэкономических и др.) задач, имеющих долгосрочный характер и определяющих рост национальной конкурентоспособности.